

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

C 43



Uitgave  
in de Nederlandse taal

### Mededelingen en bekendmakingen

52e jaargang

21 februari 2009

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I <i>Resoluties, aanbevelingen en adviezen</i>	
	AANBEVELINGEN	
	<b>Europese Centrale Bank</b>	
2009/C 43/01	Aanbeveling van de Europese Centrale Bank van 16 februari 2009 aan de Raad van de Europese Unie met betrekking tot de externe accountants van de Deutsche Bundesbank (ECB/2009/3) .....	1
	II <i>Mededelingen</i>	
	MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	<b>Commissie</b>	
2009/C 43/02	Mededeling van de Commissie waarbij formeel wordt erkend dat een aantal communautaire wetteksten op het gebied van het gemeenschappelijk visserijbeleid achterhaald is .....	2
2009/C 43/03	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.5313 — Serendipity Investment/Eurosport/JV) <sup>(1)</sup> .....	4

NL

IV *Informatie*

## INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

**Raad**

2009/C 43/04	Besluit van de Raad van 19 februari 2009 houdende benoeming en vervanging van leden van de raad van bestuur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding .....	5
--------------	---	---

**Commissie**

2009/C 43/05	Wisselkoersen van de euro .....	6
--------------	---------------------------------	---

## INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

2009/C 43/06	Door de lidstaten medegedeelde inlichtingen betreffende staatssteun die wordt toegekend op grond van Verordening (EG) nr. 1628/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op nationale regionale investeringssteun <sup>(1)</sup> .....	7
--------------	---	---

V *Bekendmakingen*

## PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

**Commissie**

2009/C 43/07	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.4993 — EDF/EnBW/Kogeneracj) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak <sup>(1)</sup> .....	8
2009/C 43/08	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.4998 — EDF/EnBW/ERSA) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak <sup>(1)</sup> .....	9

**Mededeling**

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Resoluties, aanbevelingen en adviezen)

## AANBEVELINGEN

## EUROPESE CENTRALE BANK

## AANBEVELING VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK

van 16 februari 2009

aan de Raad van de Europese Unie met betrekking tot de externe accountants van de Deutsche Bundesbank

(ECB/2009/3)

(2009/C 43/01)

DE RAAD VAN BESTUUR VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK,

Gelet op de statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank, inzonderheid op artikel 27.1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De rekeningen van de Europese Centrale Bank (ECB) en van de nationale centrale banken worden gecontroleerd door onafhankelijke externe accountants, die op aanbeveling van de Raad van bestuur van de ECB zijn aanvaard door de Raad van de Europese Unie.
- (2) Het mandaat van de huidige externe accountants van de Deutsche Bundesbank eindigt na de audit van het boekjaar 2008. Het is derhalve noodzakelijk om met ingang van het boekjaar 2009 externe accountants te benoemen.
- (3) De Deutsche Bundesbank heeft Ernst & Young AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Steuerberatungsgesellschaft

geselecteerd als haar onafhankelijke accountants voor het boekjaar 2009 tot 2014,

HEEFT DE VOLGENDE AANBEVELING VASTGESTELD:

Het verdient aanbeveling dat Ernst & Young AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Steuerberatungsgesellschaft wordt benoemd tot de externe accountant van de Deutsche Bundesbank voor de boekjaren 2009 tot en met 2014.

Gedaan te Frankfurt am Main, 16 februari 2009.

*De President van de ECB*  
Jean-Claude TRICHET

## II

(Mededelingen)

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE  
UNIE

COMMISSIE

**Mededeling van de Commissie waarbij formeel wordt erkend dat een aantal communautaire  
wetteksten op het gebied van het gemeenschappelijk visserijbeleid achterhaald is**

(2009/C 43/02)

**Beschikkingen van de Commissie**

Beschikking 92/448/EEG van de Commissie van 30 juli 1992 inzake bijstand van de Gemeenschap voor specifieke maatregelen in het kader van het programma van speciaal op het afgelegen en insulaire karakter van Madeira en de Azoren afgestemde maatregelen (Poséima)

(PB L 248 van 28.8.1992, blz. 73)

Beschikking 92/449/EEG van de Commissie van 30 juli 1992 inzake bijstand van de Gemeenschap voor specifieke maatregelen in het kader van het programma van speciaal op het afgelegen en insulaire karakter van de Canarische eilanden afgestemde maatregelen (Poséican)

(PB L 248 van 28.8.1992, blz. 75)

Beschikking 94/929/EG van de Commissie van 22 december 1994 tot goedkeuring van het communautaire programma voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de sector visserij/aquacultuur en verwerking/afzet van de producten daarvan in Duitsland — (Doelstelling 5 a), doelstelling 1-gebied niet inbegrepen, periode 1994-1999)

(PB L 364 van 31.12.1994, blz. 51)

Beschikking 2003/245/EG van de Commissie van 4 april 2003 inzake de door de Commissie ontvangen aanvragen tot verhoging van MOP IV-doelstellingen in verband met maatregelen ter verbetering van de veiligheid, de navigatie op zee, de hygiëne, de productkwaliteit en de arbeidsomstandigheden voor vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 12 m

(PB L 90 van 8.4.2003, blz. 48)

**Verordeningen van de Commissie**

Verordening (EEG) nr. 3713/90 van de Commissie van 19 december 1990 tot vaststelling van bepalingen ter uitvoering van de beschikkingen tot verlening van bijstand uit het EOGFL, afdeling Oriëntatie, voor projecten ter verbetering van de verwerking en afzet van landbouw- en visserijproducten in het kader van Verordening (EEG) nr. 355/77 van de Raad

(PB L 358 van 21.12.1990, blz. 29)

Verordening (EEG) nr. 650/91 van de Commissie van 18 maart 1991 inzake in de vorm van operationele programma's ingediende aanvragen om bijstand uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL), afdeling Oriëntatie, voor investeringen ter verbetering van de voorwaarden inzake verwerking en afzet van visserij- en aquicultuurproducten

(PB L 72 van 19.3.1991, blz. 20)

Verordening (EEG) nr. 2038/93 van de Commissie van 27 juli 1993 houdende toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1658/93 van de Raad tot instelling van een specifieke maatregel ten voordele van op de Canarische eilanden gevestigde producenten van koppotigen

(PB L 185 van 28.7.1993, blz. 7)

Verordening (EG) nr. 887/97 van de Commissie van 16 mei 1997 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 712/97 van de Raad tot instelling van een specifieke maatregel ten voordele van op de Canarische Eilanden gevestigde producenten van koppotigen

(PB L 126 van 17.5.1997, blz. 9)

[Verordening (EG) nr. 2091/98 van de Commissie van 30 september 1998 betreffende de indeling van de communautaire vissersvloot en de visserij-inspanning in segmenten ten behoeve van de meerjarige oriëntatieprogramma's

(PB L 226 van 1.10.1998, blz. 36)]

---

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.5313 — Serendipity Investment/Eurosport/JV)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2009/C 43/03)

Op 16 februari 2009 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Frans en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector,
  - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32009M5313. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

*(Informatie)*INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE  
EUROPESE UNIE

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 19 februari 2009

**houdende benoeming en vervanging van leden van de raad van bestuur van het Europees Centrum  
voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding**

(2009/C 43/04)

De RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 337/75 van de Raad van 10 februari 1975 houdende oprichting van een Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 4,

Gezien de voordracht van de Spaanse regering,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij besluit van 18 september 2006 <sup>(2)</sup> heeft de Raad de leden van de raad van bestuur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding benoemd voor het tijdvak van 18 september 2006 tot en met 17 september 2009.
- (2) In de categorie regeringsvertegenwoordigers van de raad van bestuur van bovengenoemd centrum is één zetel van lid vrijgekomen door het aftreden van mevrouw María José GARIJO EQUIZA.
- (3) Het Spaanse lid van de raad van bestuur van bovengenoemd centrum moet worden benoemd voor de resterende duur van de ambtstermijn, die op 17 september 2009 verstrijkt,

BESLUIT:

*Enig artikel*

Wordt benoemd tot lid van de raad van bestuur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding voor de resterende duur van de ambtstermijn, dat wil zeggen tot en met **17 september 2009**:

## REGERINGSVERTEGENWOORDIGERS

SPANJE: de heer Francisco Javier ALFAYA HURTADO

Gedaan te Brussel, 19 februari 2009.

*Voor de Raad**De voorzitter*

Martin ŘÍMAN

---

<sup>(1)</sup> PBL 39 van 13.2.1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB C 240 van 5.10.2006, blz. 1.

# COMMISSIE

## Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

20 februari 2009

(2009/C 43/05)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,2591	AUD	Australische dollar	1,9746
JPY	Japanse yen	118,62	CAD	Canadese dollar	1,5911
DKK	Deense kroon	7,4501	HKD	Hongkongse dollar	9,7631
GBP	Pond sterling	0,88100	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	2,4957
SEK	Zweedse kroon	11,0728	SGD	Singaporese dollar	1,9359
CHF	Zwitserse frank	1,4921	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 903,67
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	12,8400
NOK	Noorse kroon	8,7495	CNY	Chinese yuan renminbi	8,6087
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,4726
CZK	Tsjechische koruna	28,810	IDR	Indonesische roepia	15 235,11
EEK	Estlandse kroon	15,6466	MYR	Maleisische ringgit	4,6291
HUF	Hongaarse forint	304,45	PHP	Filipijnse peso	60,760
LTL	Litouwse litas	3,4528	RUB	Russische roebel	45,5664
LVL	Letlandse lat	0,7063	THB	Thaise baht	44,994
PLN	Poolse zloty	4,7495	BRL	Braziliaanse real	2,9970
RON	Roemeense leu	4,2850	MXN	Mexicaanse peso	18,5969
TRY	Turkse lira	2,1585	INR	Indiase roepie	62,4830

(<sup>1</sup>) Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.



## INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

**Door de lidstaten medegedeelde inlichtingen betreffende staatssteun die wordt toegekend op grond van Verordening (EG) nr. 1628/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op nationale regionale investeringssteun**

(Voor de EER relevante tekst)

(2009/C 43/06)

Nummer van de steunmaatregel	XR 40/07
Lidstaat	Verenigd Koninkrijk
Regio	Merseyside Sub Region
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die aanvullende ad-hocsteun ontvangt	Merseyside Special Area and Key Site Investment Grant Scheme
Rechtsgrondslag	Local Government Act 2000 Section 2
Type maatregel	Steunregeling
Voorziene jaarlijkse uitgaven	2 mln GBP
Maximale steunintensiteit	15 %
	Overeenkomstig artikel 4 van de verordening
Datum van tenuitvoerlegging	19.2.2007
Looptijd	31.12.2013
Economische sectoren	Alle sectoren die voor regionale investeringssteun in aanmerking komen
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Lead Authority: Metropolitan Borough of Wirral Other partner Authorities: Sefton, Liverpool City, Knowlsey and St Helens
Het internetadres waarop de steunregeling is gepubliceerd	<a href="http://www.investmerseyside.com/displaypage.asp?page_key=76">http://www.investmerseyside.com/displaypage.asp?page_key=76</a>
Andere informatie	—

## V

(Bekendmakingen)

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET  
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

COMMISSIE

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie**

**(Zaak COMP/M.4993 — EDF/EnBW/Kogeneracja)**

**Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak**

**(Voor de EER relevante tekst)**

(2009/C 43/07)

1. Op 11 februari 2009 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> ontvangen. Hierin is meegedeeld dat E.D.F. International (Frankrijk), die onder zeggenschap staat van Électricité de France SA („EDF”, Frankrijk), en Energie Baden-Württemberg AG („EnBW”, Duitsland), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening gezamenlijke zeggenschap verkrijgen over Zespół Elektrociepłowni Wrocławskich Kogeneracja SA („Kogeneracja”, Polen) door de verwerving van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- voor EDF: opwekking, transmissie, distributie en levering van elektriciteit;
- voor EnBW: opwekking, transmissie, distributie en levering van elektriciteit;
- voor Kogeneracja: opwekking van elektriciteit en warmte in Polen.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Hierbij dient te worden aangetekend dat, overeenkomstig de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(2)</sup>, deze zaak in aanmerking komt voor de in voormelde mededeling beschreven procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.4993 — EDF/EnBW/Kogeneracja, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie voor concentraties  
J-70  
B-1049 Brussel

---

<sup>(1)</sup> PBL 24 van 29.1.2004, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie****(Zaak COMP/M.4998 — EDF/EnBW/ERSA)****Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak****(Voor de EER relevante tekst)**

(2009/C 43/08)

1. Op 11 februari 2009 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> ontvangen. Hierin is meegedeeld dat E.D.F. International (Frankrijk), die onder zeggenschap staat van Électricité de France SA („EDF”, Frankrijk), en Energie Baden-Württemberg AG („EnBW”, Duitsland), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening gezamenlijke zeggenschap verkrijgen over Elektrownia „Rybnik” SA („ERSA”, Polen) door de verwerving van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- voor EDF: opwekking, transmissie, distributie en levering van elektriciteit;
- voor EnBW: opwekking, transmissie, distributie en levering van elektriciteit;
- voor ERSA: opwekking, productie en distributie van elektriciteit in Polen.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Hierbij dient te worden aangetekend dat, overeenkomstig de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(2)</sup>, deze zaak in aanmerking komt voor de in voormelde mededeling beschreven procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.4998 — EDF/EnBW/ERSA, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie voor concentraties  
J-70  
B-1049 Brussel

---

<sup>(1)</sup> PBL 24 van 29.1.2004, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

## MEDEDELING

Op 21 februari 2009 wordt in *Publicatieblad van de Europese Unie* C 43 A de „Gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen — 1e aanvulling op de 27e volledige uitgave” gepubliceerd.

Abonnees van het Publicatieblad ontvangen gratis een exemplaar naargelang van het aantal en van de ta(a)l(en) van hun abonnement(en). Zij worden verzocht onderstaande bestelbon, naar behoren ingevuld, met opgave van hun abonneenummer (code aan de linkerkant van elk etiket, beginnende met O/...), te retourneren. Dit gratis aanbod geldt gedurende een jaar, met ingang van de verschijningsdatum van het betrokken Publicatieblad.

Niet-abonnees kunnen dit Publicatieblad tegen betaling verkrijgen bij een van onze verkoopkantoren (zie [http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_nl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm)).

Het Publicatieblad kan — net als alle Publicatiebladen (L, C, CA, CE) — gratis worden geraadpleegd op de website <http://eur-lex.europa.eu>

---

## BESTELBON

### **Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen**

Dienst Abonnementen

2, rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Fax (352) 29 29-42752

Mijn abonneenummer is: O/.....

Gelieve mij ... gratis exempla(a)r(en) van het **Publicatieblad C 43 A/2009**, waarop ik recht heb door mijn abonnement(en), toe te sturen.

Naam: .....

Adres: .....

.....

Datum: ..... Handtekening: .....